



# CITY BULLETIN GAMAGORI

November / 2018



発行:協働まちづくり課/Publisher:Kyodomachidukurika(TEL 66-1179)

広報がまごおり英語版

## 三河湾健康マラソン大会参加者募集

### Mikawabay Health Marathon Participants Required

問い合わせ先 CONTACT  
体育課 Taiikuka  
TEL 66-1222

【とき】平成31年2月10日(日)午前9時～ ※雨天決行 ※35回記念 3キロの部小学生以下無料

【コース】3キロの部(ジョギング) スタート:午前9時40分 参加料:高校生以上600円・中学生300円 定員:1,500人

10キロの部、車いすの部 スタート:車いすの部 午前10時13分、10キロの部:10時15分

参加料:高校生以上2,000円、中学生以下1,500円 定員:10キロの部 2,100人、車いすの部 30人

※ 先着2,000人で締め切り後、市内在住・在勤・在学の方に限り、市民体育センター窓口で先着100人まで受付

【申込】11月5日(月)～12月7日(金)に参加費を持って直接、市民体育センターへ。

郵便局、インターネットからも申し込みできます。 ホームページ [三河湾健康マラソン](#) [検索](#)



【Date】Heisei 31, Feb. 10, Sun. at 9:00. ※No postponement because of rain

※35th commemoration: Elementary school kids and younger for 3-kilometeres class: Free of charge

【Course】3 kilometers class(Jogging) Start at 9:40. Charge: High school students and over, 600 yen. Junior high students, 300 yen.

Quota: 1,500 10 kilometers class, Wheelchair class Wheelchair class: Start at 10:13, a.m. 10 kilometers class :Start at 10:15, a.m

Participation fee: High school students and over; 2,000 yen. Junior high students and younger; 1,500 yen

Quota: 10 kilometers; 2,100 persons. Wheelchair; 30 persons. ※Application will be closed after the first 2,000 applicants.

But, as for persons living/working/studying in Gamagori, the first 100 applicants will be accepted in Shimin taiiku center.

【Application】Please apply for the marathon with fees in Shimin taiiku center from Nov. 5, Mon. until Dec.7, Fri.

You'll be able to apply for the marathon at post office and the Internet too. Website

Mikawabay Health Marathon

SEARCH

## はぐみんカード・赤ちゃんの駅

### Hagumin Card・Akachan no eki (Baby station)

問い合わせ先 CONTACT  
子育て支援課 Kosodateshienka  
TEL 66-1108

地域全体で子育て家庭を支えましょう。はぐみんカード:はぐみん優待ショップなどで「はぐみんカード」を提示すると、店舗独自のサービスを受けられます。対象となる方でカードがない方は、子育て支援課で発行します。

【対象】18歳未満のお子さんがいる方、妊娠中の方 【持ち物】母子手帳(妊娠中の方)、身分証明書(その他の方)

《赤ちゃんの駅》 外出中に、授乳やおむつ替えなどのために立ち寄ることができる施設「赤ちゃんの駅」。

市内38施設で利用できます。※利用できる施設は、市ホームページで確認できます。★協賛店舗募集中

Let's support childrearing family in the whole region! Hagumin Card: Showing it in preferential stores, you'll get original service.

If you have not got one yet, Childrearing Support Section will issue it to you.

【Beneficiary】Persons who have children younger than 18 years old. Pregnant persons.

【What to bring】Mother-child Health Handbook, BOSHITECHO (Pregnant persons), ID card (Other persons)

《Akachan no eki》 Akachan no eki (Baby station) is a place where you can breastfeed your baby and change a diaper while you are out. Thirty eight facilities are available in Gamagori.

※You'll confirm available facilities in Gamagori city website. ★Supporting shops & stores required.



# Event

<p>平成31年成人式 Heisei 31 year Coming-of age ceremony</p>	<p>ギョギョウランド Gyogyo Land</p>
<p>【とき】平成31年1月13日(日) 午後1時30分～</p> <p>【ところ】市民会館 大ホール</p> <p>【対象】平成10年4月2日～11年4月1日生まれの方</p> <p>※11月1日現在、蒲郡市に住み票がある新成人の方に、12月上旬に案内はがきを送付します。転出などで蒲郡市に住み票がない新成人の方は、生涯学習課にご連絡ください。</p> <p>【Date】Heisei 31 year, January, 13, Sun. at 13:30</p> <p>【Place】Shiminkaikan, Large Hall</p> <p>【Object】Persons born from Heisei 10, April, 2 until Heisei 11, April, 1</p> <p>※In the beginning of December, Invitation post card will be sent to New-adults who have a certificate of residence in Gamagori on the moment of November, 1. If a new adult doesn't have certificate in Gamagori, contact Syogaigakusyuka.</p>	<p>みやうおいちば とうじかいさい 三谷魚市場まつりと同時開催です。</p> <p>【とき】11月23日(祝) 午前10時～午後2時30分</p> <p>【ところ】三谷漁港 【内容】ステージ発表、飲食・物販、ワークショップ、ミニ四駆レース、漁船クルーズ、ほか</p> <p>【問合先】一般社団法人スタートフロムミヤ 代表理事 小田 泰久 ☎66-3153</p> <p>Held together with Miya Fish Market Festival</p> <p>【Date】Nov. 23, Holiday. From 10:00, a.m until 2:30, p.m</p> <p>【Place】Miya Fishery Port</p> <p>【Program】Performance, Vending food&amp;drink, Workshop, Mini-4WD race, Fishing boat cruise, etc.</p> <p>【Contact】General corporation START FROM MIYA Representative director Yasuhisa Oda ☎66-3153</p>
<p>問い合わせ先 CONTACT 生涯学習課 Syogaigakusyuka TEL 66-1167</p>	<p>問い合わせ先 CONTACT 農林水産課 Norinsuisanka TEL 66-1126</p>

## 11月の各施設休館日 Closure of facilities in November

としょかん 図書館	5日(月)・12日(月) 19日(月)・26日(月)・30日(金)	しみんかいかん 市民会館	6日(火)・13日(火) 20日(火)・27日(火)
はくぶつかん 博物館	5日(月)・12日(月) 19日(月)・20日(火)・26日(月)	たけしますいぞくかん 竹島水族館	6日(火)・13日(火)・20日(火)・27日(火)
いのち うみ 生命の海	6日(火)・13日(火)	がまごおり ユトリーナ蒲郡	5日(月)～12日(月)・19日(月)・26日(月)
かがくかん 科学館	20日(火)・27日(火)	うみべ ぶんがく 海辺の文学 記念館	6日(火)・13日(火) 20日(火)・27日(火)

Library	5, Mon.・12, Mon.・ 19, Mon.・26, Mon.・30, Fri.	Community Center Shimin kaikan	6, Tue.・13, Tue. 20, Tue.・27, Tue.
Museum	5, Mon.・12, Mon.・ 19, Mon.・20, Tue.・26, Mon.	Takeshima Aquarium	6, Tue.・13, Tue.・20, Tue.・27, Tue.
Inochino umi kagakukan	6, Tue.・13, Tue. 20, Tue.・27, Tue.	Yutorina Gamagori	5, Mon.～12, Mon.・19, Mon.・26, Mon.
		Umibeno bungaku kinenkan	6, Tue.・13, Tue. 20, Tue.・27, Tue.

### 11月の納期限 Deadline of tax payment in November

納期を守って、滞納のないように努めましょう。  
Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.

税目	期限	Tax items	Deadline
こじんじぎょうぜい 個人事業税 2期分(県税)	11月30日(金)	Individual enterprise tax for 2nd term【Prefectural tax】	November, 30, Friday
こくみんけんこうほけんぜい 国民健康保険税 5期分	11月30日(金)	National Health Insurance tax for 5th term	November, 30, Friday
こうきこうれいしゃいりょうほけんりょう 後期高齢者医療保険料 5期分	11月30日(金)	Medical care insurance tax for the latter elders for 5th term	November, 30, Friday



# Information

## 市営住宅・特定優良賃貸住宅入居者募集

### Public Housing For Rent

問い合わせ先 CONTACT  
 建築住宅課 Kenchikujyutakuka  
 TEL 66-1132

【申込】 11月15日(木)～21日(水)に直接、建築住宅課へ。 ※郵送・電話は不可。

【公開抽選】 11月22日(木) 午前9時30分～ 市役所304会議室 ※②③のみ。その他は先着順。

【入居指定日】 12月14日(金) 【申込資格】 申込日において以下の全ての要件に該当している方

- ・同居する親族または婚約者がいる(①は単身入居可) ・世帯収入が収入基準に適合している
- ・持ち家がない ・住民税を滞納していない ・入居世帯員が暴力団員でない



住宅一覧(①～⑤は市営住宅、⑥は特定優良賃貸住宅)

名称	所在地	戸数	間取	建設年度	家賃	駐車場
① 大塚住宅(4階建)	大塚町 大門10	2	3K	昭和48・49年	12,300 ～ 24,500円	なし
② 丸山住宅(10階建)	大塚町 丸山60	各1	3DK	平成9年	27,500 ～ 54,000円	1台
③ 丸山住宅(4階建)					21,100 ～ 41,500円	
④ 白山住宅(4階建)	豊岡町白山31-6、48-14	2	3DK	平成4・6年	22,500 ～ 50,800円	1台
⑤ 北浜住宅(4階建)	形原町北浜9	1	3DK	昭和57年	19,700 ～ 38,700円	1台
⑥ ソレアドおだ(4階建)	府相町2丁目64	3	3LDK	平成10年	60,000円	1台 5,000円

※家賃は、入居家族の合計所得額によって異なります。

⑥は平成31年3月1日以降、民間管理の賃貸住宅となりますが、引き続き入居できます



【Application】 From Nov. 15, Thu. until Nov.21, Wed. at Kenchiku jutakuka. ※You can't apply by postal mail and telephone.

【Open lottery】Date: Nov.22, Thu. at 9:30, a.m Place: No.304 meeting room in city office ※Only ②③. In order of arrival: ①, ④,⑤,⑥.

【Designated date of move-in】 Dec.14, Fri. 【Qualification of application】 Persons meeting all the following requisites on the date of application

- ・Have a family or a fiancé living together (① is available for living singly.) ・Family income meets income standard.
- ・Not own a house ・Not behind in payment of residential tax ・Residents are not BORYOKUDAN IN.

Housing list (①～⑤ are public. ⑥ is subsidized rental apartment with high quality.)

Name	Address	Number	Floor plan	Construction year	House rent	Parking lot
① Otsuka jutaku (4-stories high)	Otsuka, Daimon 10	2	3K	1973, 1974	12,300 ～ 24,500yen	No
② Maruyama jutaku (10-stories high)	Otsuka, Maruyama 60	1 per each	3DK	1997	27,500 ～ 54,000yen	One
③ Maruyama jutaku (4-stories high)					21,100 ～ 41,500yen	
④ Hakusan jutaku (4-stories high)	Toyooka, Hakusan 31-6、48-14	2	3DK	1992, 1994	22,500 ～ 50,800yen	One
⑤ Kitahama jutaku (4-stories high)	Katahara, Kitahama 9	1	3DK	1982	19,700 ～ 38,700yen	One
⑥ Soreado Oda (4-stories high)	Fuso, 2 chome, 64	3	3LDK	1998	60,000yen	5,000 yen per one

※House rent varies according to total income of resident-family members.

⑥ will change into nongovernment housing from Heisei 31, March, 1. But, it will remain available.



# Information

## そのごみ出し ちょっとまった！【ごみの減量】 The trash. Wait! (Reduce the trash)

①



大きな燃えるごみの袋ね。でも袋の中には燃えるごみだと  
思っている、資源になるものがたくさんあるのよ。  
特に紙類とプラスチック類をしっかりと分別すれば  
ごみ袋の容量が半分以下に減ることがあるのよ。

It's a big bag for burnable trash. Though you consider  
contents trash, much can be raw material.  
Especially, if you separate paper and plastic  
accurately, the volume of trash bag can be half.



②

えっ！メモ帳とか細かい紙も

資源になるの！？

Really! Can memo pad and tiny  
piece of paper be raw material?



ざつかみ かみかみい  
雑紙(紙類)/Miscellaneous recyclable paper



- ①個人情報を書いていない。②特殊な加工がされていない  
③シュレッダーにかけていない

この3つが該当する紙類はほとんどが資源になります。

- ①No personal information entered. ②Non special process.  
③Non shredder.

Paper which meets ①, ②, and ③ will be raw material.

③

ごみ袋の中身がほとんどこれ

じゃない！分別でごみの量が

減りそうだわ♪

The greater part of contents  
is plastic! Separating trash,  
I can reduce it ♪



せいようきほうそう  
プラスチック製容器包装

Plastic container & wrapping



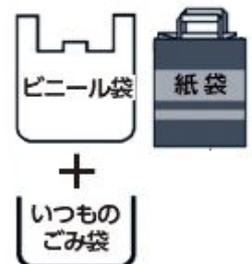
弁当の容器、お菓子の袋、洗剤のボトルなどのプラスチック容器や  
包装もきれいに洗えば資源になります。

If you wash plastic container and wrapping such as Bento container, sweets  
plastic bag, detergent bottle, etc., they will be raw material too.

④

雑紙は紙袋、プラスチック製容器包装はビニール袋に入れば、そのまま  
資源ごみに出せるので、ごみ箱の隣に常に置いておくと、後で分別する  
手間もなくて便利よ。

Keep a paper bag and a plastic bag beside garbage box. No need to separate later.  
Please put recyclable paper in a paper bag and put plastic container &  
wrapping in a plastic bag. You'll take them out as raw material. How convenient!



問い合わせ先 CONTACT  
環境清掃課 Kankyoseisouka  
TEL57-4100